



# Комитет по рыбному хозяйству

## Тридцать первая сессия

Рим, 9-13 июня 2014 года

### ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕЙСТВИЙ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА, СОГЛАШЕНИЕ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА 2009 ГОДА И ДРУГИЕ ИНСТРУМЕНТЫ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ (ННН) ПРОМЫСЛОМ

#### Резюме

Настоящий документ представляет собой отчет об итогах прошедшего в феврале 2013 года технического консультативного совещания по действиям государства флага, на котором были приняты Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага, представляемые в настоящем документе для утверждения Комитетом по рыбному хозяйству (КРХ). В нем также приводится обзор прогресса и положения дел в отношении Соглашения ФАО о мерах государства порта 2009 года, а также усилий ФАО, направленных на пропагандистско-информационную деятельность и наращивание потенциала в отношении указанного Соглашения. Кроме того, настоящий документ включает в себя сведения о ходе подготовки Глобального реестра рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения и предложения по его развитию, реализации и обслуживанию в долгосрочной перспективе.

#### Комитету предлагается:

- одобрить Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага;
- принять к сведению прогресс и положение дел в отношении Соглашения ФАО о мерах государства порта 2009 года;
- принять к сведению прогресс в подготовке Глобального реестра рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения и представить соответствующие руководящие указания для дальнейшей подготовки и внедрения Глобального реестра;
- принять к сведению меры, принятые для удовлетворения обязательного требования в отношении использования номера Международной морской организации (ИМО) в качестве уникального идентификатора судна глобального реестра (UVI) и призвать

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/cofi/en>.*

государства-члены, флот которых отвечает требованиям этапа 1, обеспечить получение соответствующими судами номера ИМО и предоставить соответствующие данные для внесения в Глобальный реестр;

- признать необходимость создания финансового механизма для поддержки подготовки, реализации и обслуживания Глобального реестра в долгосрочной перспективе и призвать государства-члены поддержать дальнейший прогресс за счет внебюджетных взносов.

## ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕЙСТВИЙ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА

1. По рекомендации Комитета по рыбному хозяйству (КРХ), принятой на его двадцать девятой сессии в 2009 году, ФАО провела техническое консультативное совещание по действиям государства флага. Оно прошло в штаб-квартире ФАО в г. Риме, Италия, в период со 2 по 6 мая 2011 года, и было продолжено в периоды с 5 по 9 марта 2012 года и с 4 по 8 февраля 2013 года. Проведение технического консультативного совещания финансировалось правительствами Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также Европейской комиссией. Основной доклад технического консультативного совещания издан под условным обозначением COFI/2014/Inf. 16.

2. Техническое консультативное совещание утвердило "Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага" по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) промысла посредством эффективного выполнения государством флага своих обязанностей. Одобренные руководящие принципы имеют широкое применение и затрагивают цель и принципы, сферу применения, критерии оценки эффективности деятельности, сотрудничество между государствами флага и прибрежными государствами, процедуру проведения оценки, содействие соблюдению и предотвращению несоблюдения соответствующих требований государствами флага, сотрудничество с развивающимися государствами и помощь развивающимся государствам в деле укрепления потенциала, а также роль ФАО. Они должны стать ценным инструментом для повышения уровня соблюдения государствами флага их международных обязанностей и обязательств в отношении регистрации судна под тем или иным флагом и контроля рыбопромысловых судов.

3. В соответствии с пунктом 26 отчета технического консультативного совещания по действиям государства флага Секретариат рассмотрел текст Руководящих принципов, чтобы обеспечить соответствие текстов на разных языках и юридическую последовательность, расставить пункты в соответствии с заголовками и подзаголовками и, при необходимости, унифицировать формат их нумерации, прежде чем представить руководящие принципы КРХ для их одобрения в июне 2014 года. Рассмотрение текста, в том числе на предмет соответствия текстов на разных языках и юридической последовательности, структуры руководящих принципов и представления критериев оценки, не повлекло за собой внесения существенных изменений в текст, одобренный техническим консультативным совещанием.

Секретариат, в частности, сделал следующее:

- объединил различные критерии оценки в пять отдельных подразделов под общим заголовком (см. новую структуру Приложения I), поскольку предложенное структурирование критериев оценки эффективности деятельности под заголовками "меры" и "действия" оказалось неудачным;
- перераспределил пункты критериев под предложенными подзаголовками;
- обеспечил согласованность терминов. Так, к примеру, термины "промысел", "промысловая деятельность" и "промысловые операции" были заменены на "промысел и связанная с таким промыслом деятельность" в тех местах, где термин "промысел и связанная с таким промыслом деятельность" очевидно предназначался для обозначения полного спектра подразумеваемых им видов деятельности. Другим примером является замена термина "вести промысел" на "быть вовлеченным в промысел и связанную с таким промыслом деятельность", термин "обладающий правом плавать под его флагом" был заменен на "плавающий под его флагом", а вместо термина "развивающееся государство флага" последовательно использовался термин "развивающееся государство";
- была удалена фраза "в поддержку такого промысла", идущая после слов "промысел и связанная с таким промыслом деятельность", как излишняя и ошибочная в данном контексте;
- была внесена грамматическая и редакторская правка; и

- была обеспечена последовательность и корректность перекрестных ссылок между пунктами и отсылок к международным правовым документам.
4. Комитету предлагается одобрить руководящие принципы, изложенные в Приложении II.

### **ПРОГРЕСС И ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ В ОТНОШЕНИИ СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА 2009 ГОДА**

5. Соглашение ФАО о мерах государства порта 2009 года (Соглашение) было открыто для подписания 22 ноября 2009 года и оставалось открытым в течение года. В этот период документ подписали 23 страны и Европейский союз (ЕС). С момента проведения тридцатой сессии КРХ шесть членов представили соответствующую ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении, увеличив число сторон Соглашения до 10<sup>1</sup> (по состоянию на 26 марта 2014 года). Соглашение вступает в силу через 30 дней после даты передачи Генеральному директору ФАО двадцать пятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении. Следует отметить, что на тридцатой сессии КРХ 26 членов указали на осуществление ими внутренних процедур для присоединения к настоящему Соглашению.
6. В ноябре 2011 года ФАО созвала неофициальное техническое совещание открытого состава для рассмотрения проекта круга ведения специальной рабочей группы, ответственной за управление механизмом финансирования, подлежащей созданию в соответствии со статьей 21 Соглашения после его вступления в силу, для укрепления потенциала по его реализации развивающихся государств, являющихся сторонами Соглашения. Круг ведения был одобрен КРХ на его тридцатой сессии в 2012 году.
7. В июле 2012 года КРХ высоко оценил усилия ФАО по организации ряда региональных семинаров по наращиванию потенциала для подготовки к вступлению Соглашения в силу. ФАО, в частности, способствовала проведению регионального семинара по ННН-промыслу для 19 африканских государств, организованного Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и посвященного, среди прочего, развитию контрольных механизмов государства порта. Позже, в сентябре 2013 года, ФАО в рамках сотрудничества с программой Европейского союза Рыболовство II (АКТ)<sup>2</sup> приняла участие в организации семинара по наращиванию потенциала в отношении мер государства порта для 13 государств южной части Тихого океана.
8. ФАО запланировала три региональных семинара в Карибском бассейне, Южной Америке и Западной Африке при поддержке проекта, финансируемого через механизм целевых фондов правительством Норвегии<sup>3</sup>. Семинары, которые должны состояться в 2014 и 2015 годах при тесном сотрудничестве с региональными рыбохозяйственными органами и другими международными/региональными организациями, имеют своей целью упростить присоединение к Соглашению и его эффективную реализацию. Также возможен охват и других регионов. По результатам семинаров и при условии наличия средств на национальном уровне может оказываться предметная поддержка за счет осуществления дополнительных индивидуальных программ наращивания потенциала.

---

<sup>1</sup> Чили, Европейский союз, Габон, Мьянма, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Сейшельские Острова, Шри-Ланка и Уругвай ратифицировали, одобрили, утвердили или приняли Соглашение.

<sup>2</sup> <http://acpfish2-eu.org/>

<sup>3</sup> Поддержка эффективной реализации Соглашения ФАО о мерах государства порта 2009 года для борьбы с ННН-промыслом – GCP/GLO/515/NOR

## ГЛОБАЛЬНЫЙ РЕЕСТР РЫБОЛОВНЫХ СУДОВ, РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ СНАБЖЕНИЯ (ГЛОБАЛЬНЫЙ РЕЕСТР)

9. Вопрос о Глобальном реестре был поднят на сессии КРХ 2012 года, на которой Комитет а) повторно высказался в поддержку дальнейшей работы ФАО над Глобальным реестром с использованием поэтапного подхода и с учетом озабоченности ряда членов в отношении недопущения дублирования для обеспечения эффективности с точки зрения затрат и необходимой координации с существующими инициативами; б) признал необходимость в глобальном уникальном идентификаторе судна (UVI), который должен стать ключевым элементом Глобального реестра, позволяющим идентифицировать и отслеживать суда; в) предложил в качестве первого шага начать использовать UVI для судов свыше 100 БРТ; г) указал на необходимость согласования реестров судов РФМО с Глобальным реестром; и е) высоко оценил работу ФАО по оказанию развивающимся государствам помощи в деле укрепления систем национальной и региональной регистрации судов. Ниже приводится информация о том, как вышеуказанные вопросы решались и решаются ФАО. Более подробную информацию можно найти в документах COFI/2014/Inf.12 и COFI/2014/SBD.2, а также на веб-сайте Глобального реестра ([www.fao.org/fishery/global-record/ru](http://www.fao.org/fishery/global-record/ru)).

10. Глобальный реестр, один из ключевых инструментов осуществления настоящего Соглашения, призван помогать государствам порта в проведении проверок и последующих действий в отношении судов под иностранным флагом, как сказано в Соглашении. В частности, Глобальный реестр играет ключевую роль в обеспечении Соглашения, предоставляя достоверную информацию о судах, с которой инспекторы государства порта могут сопоставлять информацию, предоставляемую в соответствии с положениями Соглашения. "Дорожная карта" для создания Глобального реестра зиждется на трех основных элементах: i) разработка устойчивой к сбоям и затратоэффективной системы, ii) наращивание потенциала и iii) информационно-пропагандистские мероприятия. На первом этапе производится системная подготовка Глобального реестра. Во избежание дублирования усилий ФАО ведет работу по поиску затратоэффективного решения, которая координируется с другими существующими внутренними инициативами, в частности с Системой управления реестром судов (СУРС), а также внешними системами, для чего с момента проведения 30-й сессии КХР осуществляются многочисленные контакты и переговоры.

11. Что касается вопроса о UVI, то Ассамблея ИМО, приняв резолюцию А.1078 (28), согласилась с подготовленным при участии ФАО предложением о включении рыболовных судов с брутто-тоннажем 100 БРТ и более в нумерационную схему ИМО. Теперь указанная схема применяется как к торговым, так и к рыболовным судам. Соответственно, предварительное условие использования номера ИМО в качестве номера UVI на 1 этапе Глобального реестра выполнено. Номер ИМО закрепляется за судном на весь срок его службы, даже если судно меняет флаг, владельца, название и т.д. Ряд региональных организаций по регулированию промысла (РФМО), в частности Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Комиссия по тунцу Индийского океана (ИОТК) и Комиссия по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана (ЦТТО) сделали положения по номеру ИМО обязательными для судов, осуществляющих промысел в их конвенционных районах.

12. Для того чтобы способствовать реализации Глобального реестра на мировом уровне, был разработан механизм наращивания потенциала на основе региональных семинаров и технической помощи на страновом уровне. Указанный механизм уже применяется в Центральной Америке и Юго-Восточной Азии, установлено сотрудничество со средиземноморским регионом. Подготавливаются дополнительные регистрационные мощности для судов, в частности, в Африке, создание которых зависит от наличия средств.

13. На КРХ 2014 года должен быть представлен стратегический документ COFI/2014/SBD.2, указывающий дальнейшее направление подготовки и внедрения Глобального реестра на первом этапе, а также прототип версии системы первого этапа. Для демонстрации жизнеспособности реестра на сессии будет представлен его прототип,

содержащий информацию, полученную от нескольких источников данных. После представления концептуальной модели развитие системы будет сосредоточено на реализации первого этапа Глобального реестра. С учетом опыта, полученного при реализации первого этапа, некоторые вопросы, включая переход на второй и третий этапы, могут потребовать дальнейшего рассмотрения и руководящих указаний.

14. В настоящее время программа работает за счет специальных фондов, выделяемых различными донорами, заинтересованными, прежде всего, в наращивании потенциала отдельных регионов, а также за счет ограниченных средств регулярной программы. Для того чтобы обеспечить работоспособность Глобального реестра, в ближайшем будущем потребуются дополнительные средства и эффективное участие и принятие обязательств со стороны стран и РФМО.

### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА

15. Комитету предлагается:

- a) одобрить Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага;
- b) принять к сведению прогресс и положение дел в отношении Соглашения ФАО о мерах государства порта 2009 года;
- c) принять к сведению прогресс в отношении хода подготовки Глобального реестра рыболовных судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения и предоставить соответствующие руководящие указания для дальнейшей подготовки и внедрения Глобального реестра;
- d) принять к сведению меры, принятые для удовлетворения обязательного требования в отношении использования номера Международной морской организации (ИМО) в качестве уникального идентификатора судна глобального реестра (UVI) и призвать государства-члены, флот которых отвечает требованиям этапа 1, обеспечить получение соответствующими судами номера ИМО и предоставить соответствующие данные для внесения в Глобальный реестр;
- e) признать необходимость создания финансового механизма для поддержки подготовки, реализации и обслуживания Глобального реестра в долгосрочной перспективе и призвать государства-члены поддержать дальнейший прогресс за счет внебюджетных взносов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Сравнение согласованной и новой структуры Добровольных руководящих принципов в отношении действий государства флага**

<b>ИСХОДНАЯ СТРУКТУРА</b>	<b>НОВАЯ СТРУКТУРА</b>
Заявление о целях и принципах	Заявление о целях и принципах
Сфера применения	Сфера применения
География	География
Суда	Суда
Критерии оценки действий – Меры Критерии оценки действий – Действия	Критерии оценки действий
	Общие
	Управление рыбохозяйственной деятельностью
	Информация, регистрация и отчетность
	Разрешения
	Мониторинг, контроль, наблюдение и обеспечение выполнения
Сотрудничество между государствами флага и прибрежными государствами	Сотрудничество между государствами флага и прибрежными государствами
Порядок проведения оценки	Порядок проведения оценки
Содействие соблюдению и противодействие несоблюдению требований государствами флага	Содействие соблюдению и противодействие несоблюдению требований государствами флага
Сотрудничество с развивающимися государствами и оказание им помощи с целью укрепления потенциала	Сотрудничество с развивающимися государствами и оказание им помощи с целью укрепления потенциала
Роль ФАО	Роль ФАО
Приложение 1	Приложение 1
Приложение 2	Приложение 2

**ПРИЛОЖЕНИЕ II****Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага*****Заявление о целях и принципах***

1. Настоящие Руководящие принципы в отношении действий государства флага носят добровольный характер. Однако определенные их элементы основаны на соответствующих положениях международного права, включая положения, отраженные в Конвенции ООН по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Цель настоящих Руководящих указаний заключается в предупреждении, сдерживании и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) промысла или связанной с таким промыслом деятельности, упомянутой в пункте 4, посредством эффективного выполнения обязанностей государства флага и, таким образом, обеспечения на долгосрочный период сохранения и устойчивого использования морских живых ресурсов и морских экосистем.

2. В рамках исполнения действующих обязанностей государства флага государству флага следует:

- a) действовать в отношении обязанностей государства флага в соответствии с положениями международного права;
- b) уважать национальный суверенитет и права прибрежных государств;
- c) предотвращать, сдерживать или ликвидировать ННН-промысел или связанную с таким промыслом деятельность, направленную на его поддержку;
- d) эффективно осуществлять собственную юрисдикцию и контроль над судами, плавающими под его флагом;
- e) принимать меры, направленные на обеспечение того, чтобы лица, подпадающие под его юрисдикцию, включая владельцев и операторов судов, плавающих под его флагом, не поддерживали ННН-промысел или связанную с таким промыслом деятельность, направленную на поддержку такого промысла, и не участвовали в них;
- f) обеспечивать сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов;
- g) предпринимать эффективные действия в отношении плавающих под их флагами судов, не соблюдающих требований;
- h) исполнять собственные обязанности в части сотрудничества в соответствии с международным правом;
- i) обмениваться информацией и координировать действия соответствующих национальных учреждений;
- j) осуществлять обмен информацией с другими государствами и на взаимной основе предоставлять правовую помощь в рамках расследований и судебных разбирательств, как того требуют их соответствующие международные обязательства; а также
- k) признавать особые интересы развивающихся государств, в частности, наименее развитых из них и малых островных развивающихся государств, и осуществлять сотрудничество, направленное на укрепление их возможностей в роли государств флага, в том числе через наращивание потенциала.

***Сфера применения******География***

3. Настоящие Руководящие принципы применяются к промыслу и связанной с таким промыслом деятельности в морских районах за пределами зон национальной юрисдикции. Они также могут применяться к промыслу и связанной с таким промыслом деятельности в пределах



зон национальной юрисдикции государства флага или прибрежного государства с их согласия без ущерба для положений пунктов 9 и 39-43. В случае если судно работает в морских районах под юрисдикцией государства, отличного от государства флага, применение настоящих Руководящих принципов осуществляется при условии соблюдения суверенных прав прибрежного государства.

### ***Суда***

4. Настоящие Руководящие принципы применяются к любому кораблю, лодке или судну любого иного типа, используемому, оборудованному или построенному таким образом, что оно может использоваться для ведения промысла и связанной с таким промыслом деятельности, что определяется для целей настоящих Руководящих принципов, как любые операции по поддержке, подготовке, лову, выгрузке улова, упаковке, переработке, перегрузке или транспортировке рыбы, ранее не выгружавшейся в порту, а также как доставка в море экипажей, топлива, орудий лова и прочих предметов снабжения, за исключением лова рыбы для поддержания собственного существования.

5. Если прибрежное государство выдает какому-либо судну, зафрахтованному гражданами этого государства, разрешение на промысел и связанную с таким промыслом деятельность исключительно в районах, подпадающих под его национальную юрисдикцию, и под его контролем, то такие суда подпадают под применение мер прибрежным государством, и эти меры будут действительны в тех же пределах, как если бы они применялись прибрежным государством в отношении судна, которое плавает под его флагом и находится в его водах.

### ***Критерии оценки действий.***

#### ***Общие***

6. Государство флага включает в национальные законодательные и нормативные акты, правила, политику и сложившуюся практику правила и принципы государства флага, обязательные к исполнению на основании положений международного права.

7. Государство флага принимает необходимые меры к обеспечению того, чтобы суда, плавающие под его флагом, не занимались какой-либо деятельностью, подрывающей эффективность международных мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими, либо государство флага принимает и осуществляет меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, утвержденные соответствующей региональной организацией по регулированию рыболовства (РФМО/А).

8. Государство флага вносит эффективный вклад в работу РФМО/А, участником которых оно является (т.е. государство флага выполняет свои обязанности в качестве договаривающейся или сотрудничающей стороны, в том числе касающиеся выполнения требований о предоставлении отчетов о промысле и связанной с таким промыслом деятельности и обеспечения соблюдения требований судами, плавающими под его флагом).

9. Государство флага обеспечивает, чтобы суда под его флагом не занимались неразрешенным промыслом и связанной с таким промыслом деятельностью в районах, находящихся под национальной юрисдикцией других государств.

10. Государство флага поддерживает сотрудничество между государствами флага по вопросам регулирования рыбопромыслового потенциала и интенсивности вылова, ограничений на вылов и контроля за сбытом.

### ***Управление рыбохозяйственными организациями***

11. Государство флага создает институциональную, правовую и техническую базу или механизм управления рыбохозяйственной деятельностью, как того требуют положения статьи 7 принятого ФАО в 1995 году Кодекса ведения ответственного рыболовства ("Кодекса"), предусматривающие наличие, как минимум:

- a) правительственного агентства, или государственного органа, или государственного надзора за действиями агентства или органа, действующего на основании четко определенного мандата и отвечающего за результаты мер по управлению рыболовством;
- b) агентства или органа, издающего нормативные акты, а также контролирующего и обеспечивающего соблюдение их положений;
- c) внутренней организации, обеспечивающей межведомственную координацию, в частности координацию между рыбохозяйственными организациями, и органами, ответственными за регистрацию судов; а также
- d) инфраструктуры, обеспечивающей научное консультирование.

12. Государство флага принимает законодательные и нормативные акты и прочие механизмы осуществления мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими, включающие, как минимум:

- a) принципы, правила и стандарты, установленные соответствующими применимыми международно-правовыми документами и пунктом 2 настоящих Руководящих принципов, а также любые применимые меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, установленные РФМО/А;
- b) национальные рамочные механизмы, например национальные планы и программы, направленные на управление рыбопромысловым потенциалом и интенсивностью вылова, ограничениями на вылов и контролем за сбытом, а также на борьбу с ННН-промыслом или связанной с таким промыслом деятельностью; а также
- c) нормы, регулирующие перегрузку улова.

13. Государство флага предпринимает эффективные меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, в том числе нижеследующие:

- a) государство флага обеспечивает, чтобы обязанности, которые возлагаются на владельцев, операторов и команды судов, были четко доступны и сообщались указанным лицам;
- b) государство флага предоставляет рыболовному сектору указания по исполнению этих обязанностей; и
- c) государство флага осуществляет эффективное управление промыслом и связанной с таким промыслом деятельностью судов, плавающих под его флагом, таким образом, чтобы обеспечивать сохранение и устойчивое использование морских ресурсов.

### ***Информация, регистрация и отчетность***

14. Государства флага соблюдают минимальные требования, а именно:

- a) разработанные ФАО Стандартные спецификации и руководящие принципы маркировки и идентификации рыболовных судов и соответствующие требования Международной морской организации;
- b) информация о владельце судна и операторах отражает сведения о фактически получающих выгоду владельцах и операторах;
- c) информация об истории судна в полной мере отражает имевшие место смены флага и названия судна; а также
- d) характеристики судна.

15. Государство флага сотрудничает с другими государствами, обмениваясь информацией о регистрации, прекращении регистрации и приостановке регистрации судов в рамках процедуры

проверки сведений о судах и, где применимо, в рамках проверки истории судна для целей регистрации, прекращения регистрации и приостановки регистрации.

16. Государства флага соблюдают процедуры регистрации, предусматривающие:
  - a) проверку истории судна;
  - b) основания для отказа в регистрации судна, в том числе, насколько это возможно, по той причине, что оно включено в список или реестр судов, уличенных в ведении ННН-промысла, или о нем имеется соответствующая зарегистрированная информация, а также по причине регистрации в двух или более государствах;
  - c) требования для прекращения регистрации;
  - d) требования в отношении извещения об изменениях и регулярном обновлении информации; а также
  - e) координацию вопросов регистрации с соответствующими агентствами (например, по рыбохозяйственной деятельности и по торговому флоту) и с государствами, под чьими флагами судно плавало раньше, с целью удостовериться в отсутствии незавершенных расследований либо санкций, которые могли бы явиться мотивом для смены флага в неблагоприятных целях, т.е. часто повторяющейся смены флага судна с целью уклонения от мер и положений по сохранению рыбных запасов и управлению ими, которые были утверждены на национальном, региональном или международном уровне, или с целью содействия несоблюдению таких мер и положений.
17. Процедуры регистрации государства флага являются доступными и прозрачными.
18. Государства флага, при необходимости, избегают регистрации судов, в истории которых имели место факты несоблюдения требований, за исключением случаев, когда:
  - a) собственник судна впоследствии изменился, а новый владелец предоставил достаточные свидетельства того, что предыдущий владелец или оператор не имеет никакого дальнейшего юридического, прибыльного или финансового интереса относительно этого судна или управления им; или
  - b) принимая во внимание все соответствующие факты, оно устанавливает, что регистрация судна под его флагом не повлечет за собой ННН-промысла и деятельности, связанной с таким промыслом.
19. Государство флага производит регистрацию судна и выдает разрешение на ведение промысла и связанной с таким промыслом деятельности на основе координации, обеспечивающей доведение мнения каждого участника процесса до другого участника и установление соответствующих связей между деятельностью судовых регистров и реестров судов, указанных в пункте 4. Там, где подобные функции осуществляются разными учреждениями, государство флага обеспечивает достаточное сотрудничество и обмен информацией между учреждениями, ответственными за эти функции.
20. Государство флага отказывается в регистрации судов, уже зарегистрированных другим государством, за исключением случаев временной параллельной регистрации.
21. Государство флага предоставляет содержащиеся в реестре данные соответствующим внутренним правительственным пользователям.
22. Государство флага открыто публикует содержащиеся в реестре сведения и обеспечивает их доступность с учетом любых применимых требований в отношении конфиденциальности.
23. Государство флага предпринимает все практически возможные шаги, включая отказ судну в плавании под своим государственным флагом, в целях предупреждения смены флага с неблагоприятными намерениями.
24. Во всех случаях, когда это возможно, государство флага осуществляет урегулирование наличествующих санкций в отношении судна до прекращения его регистрации.

25. Государство флага ведет реестр судов, перечисленных в пункте 4 и плавающих под его флагом, в котором в отношении судов, имеющих разрешение на промысел и связанную с таким промыслом деятельность в открытом море, имеется вся информация, предусмотренная пунктами 1 и 2 статьи VI Соглашения ФАО о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими 1993 года ("Соглашение о соблюдении"). Среди прочего, он может включать:

- a) любые известные предыдущие названия судна;
- b) имя (наименование), адрес и гражданство (место регистрации) физического или юридического лица, на чье имя зарегистрировано данное судно;
- c) имя (наименование), адрес, почтовый адрес и гражданство (место регистрации) физических или юридических лиц, ответственных за управление операциями судна;
- d) имя (наименование), адрес, почтовый адрес и гражданство (место регистрации) физических или юридических лиц, являющихся владельцами-выгодополучателями судна;
- e) название судна и историю его принадлежности, а также, если известно, сведения о несоблюдении в прошлом этим судном, согласно национальному законодательству, мер или положений по сохранению рыбных запасов и управлению ими, принятых на национальном, региональном или международном уровне; а также
- f) размеры судна и, где это целесообразно, фотографии, сделанную во время регистрации или после последних изменений его конструкции, с изображением вида бокового профиля судна.

26. Государство флага требует, чтобы судовые реестры велись в соответствии с применимыми субрегиональными, региональными и международными стандартами и требованиями.

27. Государство флага регулярно обновляет национальный регистр и реестр судов.

28. Государство флага проводит реальную проверку реестров судов перед регистрацией судна и, где это применимо, истории судна.

### **Разрешения**

29. Государство флага устанавливает действующий режим выдачи разрешений (например лицензий) на ведение промысла и связанной с таким промыслом деятельности, обеспечивающий невозможность для судна вести промысел без получения разрешения, в соответствии с международным правом, и определяющий условия поддержания устойчивости рыбных запасов, в том числе предусматривающий следующую информацию:

- a) соответствующий объем вылова в рамках разрешения на ведение промысла и связанной с ним деятельности, включая условия обеспечения защиты морских экосистем;
- b) предварительную оценку истории судна с точки зрения соблюдения требований и способности обеспечить выполнение применимых мер; а также
- c) минимальные требования по предоставлению, в рамках процесса получения разрешения, информации, позволяющей определить несущих ответственность лиц, районы промысла и промысловые виды, в том числе:
  - i) название судна и, где это целесообразно, имя физического или юридического лица, имеющего разрешение на ведение промысла и связанной с таким промыслом деятельности;
  - ii) районы, объемы и сроки действия разрешения на ведение промысла и связанной с таким промыслом деятельности;
  - iii) промысловые виды, разрешенные орудия лова и, где это целесообразно, другие действующие меры управления; а также
  - iv) соответствующие условия выдачи разрешения, которые, где необходимо, могут включать условия, указанные в пункте 47 разработанного ФАО в 2001 году Международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла ("МПД-ННН"), как указано в Приложении 1.

30. Государство флага эффективно применяет режим разрешений на промысел и связанную с таким промыслом деятельность (например лицензирование), включая выдачу разрешений, только при выполнении следующих условий:

- a) соответствия судна положениям и условиям разрешения;
- b) тем, насколько эффективно оно может осуществлять свою юрисдикцию и контроль в отношении судна, чтобы обеспечить исполнение им соответствующих мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими; а также
- c) тем, насколько эффективно оно может осуществлять свою юрисдикцию и полномочия в отношении держателя разрешения.

### ***Мониторинг, контроль, наблюдение и обеспечение выполнения.***

31. Государство флага осуществляет режим контроля над судами, плавающими под его флагом, предусматривающий как минимум:

- a) правовые полномочия, позволяющие контролировать судно (например, запретить его выход в море или выход из порта);
- b) создание и ведение постоянно обновляемого реестра судов;
- c) инструменты мониторинга, например системы мониторинга судов, журналов/документации и направление инспекторов;
- d) наличие требования, согласно которому суда в обязательном порядке должны своевременно регистрировать и сообщать данные относительно промысла (например, по уловам, интенсивности вылова, прилову, выбросам, а также по выгрузке и перегрузке); а также
- e) действие режима инспекции как в море, так и в порту.

32. Государство флага вводит режим обеспечения выполнения требований, включающий, как минимум:

- a) потенциал, позволяющий обнаружить любое нарушение и предпринять действия по обеспечению исполнения;
- b) полномочия и потенциал, позволяющие своевременно проводить расследования нарушений, включая установление личности нарушителей и характер нарушений;
- c) должную систему получения, сбора, защиты и хранения достоверных доказательств;
- d) систему санкций, соразмерных тяжести нарушения и достаточно строгих, чтобы обеспечить соблюдение и предотвратить нарушения, лишив таким образом нарушителей выгод от незаконной деятельности;
- e) сотрудничество и взаимную правовую помощь, включая, в меру целесообразности, механизмы обмена и передачи информации по вопросам обеспечения исполнения другим государствам, международным организациям, включая РФМО/А, а также своевременность действий в ответ на соответствующие запросы об оказании помощи; а также
- f) запрет судну, плавающему под флагом государства, если такое судно было вовлечено в совершение серьезного нарушения принятых на соответствующем субрегиональном или региональном уровне мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими и применимых в условиях открытого моря мер, вести промысел или связанную с таким промыслом деятельность в открытом море до тех пор, пока все санкции, наложенные государством флага в связи с таким нарушением, не будут применены в соответствии с законами государства флага.

33. Государство флага предпринимает меры по всестороннему и эффективному мониторингу, контролю и наблюдению (МКН) за промыслом и связанной с таким промыслом деятельностью, включая, в максимально возможной степени, меры и действия, указанные в пункте 24 МПД-ННН, в соответствии с Приложением 2.

34. Где необходимо, государство флага вносит вклад в усилия по совместному МКН и обеспечению соблюдения требований.

35. Государство флага принимает меры в отношении плавающих под его флагом судов, в отношении которых установлена причастность к ННН-промыслу или связанной с таким промыслом деятельностью.
36. В тех случаях, когда государство флага применяет режим обеспечения соблюдения, осуществляется тщательный сбор и анализ данных о правонарушениях, включая предоставление доступа к доказательной базе по предполагаемым нарушениям правоохранительным органам других государств и, когда это применимо, РФМО/А, насколько это допускается внутригосударственным правом. Расследования нарушений и возбуждение процедур для принятия санкций осуществляются своевременно, в соответствии с требованиями внутреннего законодательства, правилами, политикой и сложившейся практикой.
37. В тех случаях, когда государство флага применяет режим обеспечения соблюдения, при котором меры по обеспечению соблюдения требований государствами флага принимаются РФМО/А, такое государство надлежащим образом и своевременно обеспечивает механизмы урегулирования споров в отношении этих исков в рамках соответствующих РФМО/А.
38. Государства флага применяют эффективные и своевременные санкции, включая следующее:
- a) санкции применяются соразмерно серьезности нарушения и являются достаточно жесткими, чтобы обеспечить соблюдение и предотвратить нарушения в любом случае, когда они происходят, лишая таким образом нарушителей выгод от совершаемой ими незаконной деятельности;
  - b) государство флага содействует распространению знаний и пониманию вопросов МКН в рамках национальной судебной и административной систем;
  - c) государство флага располагает судебными и/или административными процедурами, способными, насколько это возможно, обеспечить соблюдение настоящих Руководящих принципов своевременно и эффективным образом;
  - d) государство флага способно обеспечить исполнение санкций, в том числе, когда это целесообразно, обеспечить недопущение судна к осуществлению ННН-промысла или связанной с таким промыслом деятельности до полного исполнения санкций; и
  - e) государство флага своевременно реагирует на просьбы со стороны других государств или, где это применимо, РФМО/А о принятии мер в отношении судов, плавающих под их флагом.

### ***Сотрудничество между государствами флага и прибрежными государствами***

39. В тех случаях, когда прибрежное государство принимает решение о заключении с государством флага соглашения о доступе к промыслу, государству флага надлежит сотрудничать с прибрежным государством, с тем чтобы договориться о путях осуществления их соответствующих функций и обязанностей по этому соглашению заблаговременно до начала любого промысла и связанной с таким промыслом деятельности судами государства флага при их нахождении в зонах под национальной юрисдикцией прибрежного государства в соответствии с пунктом 3.
40. Государству флага надлежит заключать соглашения о доступе к промыслу с прибрежным государством только в том случае, когда оба государства уверены в том, что такая деятельность не будет наносить ущерба устойчивости живых морских ресурсов в морских районах под юрисдикцией прибрежного государства. Государству флага надлежит также быть готовому сотрудничать в этом отношении с прибрежным государством.
41. Государству флага надлежит разрешать судам под его флагом получать или использовать разрешения вне рамок соглашений, о которых говорится в пункте 40, для проведения деятельности в морских районах, находящихся под юрисдикцией прибрежного государства, только в том случае, когда оба государства убеждены в том, что такая

деятельность не будет наносить ущерба устойчивости живых морских ресурсов соответствующего прибрежного государства с учетом наиболее надежных научных данных и в рамках предосторожного подхода.

42. В соответствии с пунктами 6 и 9 государству флага надлежит, согласно его международным обязательствам, применять санкции, несмотря на санкции, которые могут применяться прибрежным государством в соответствии с собственными законами и юрисдикцией прибрежного государства, в отношении судов под его флагом, которые нарушили его законодательство, касающееся промысла и связанной с таким промыслом деятельности в морских районах под юрисдикцией прибрежного государства.

43. Государству флага в соответствии с его законодательством и международными обязательствами следует, в сотрудничестве с прибрежным государством, предоставлять всю имеющуюся у него информацию о промысле и связанной с таким промыслом деятельностью судов под своим флагом в морских районах под юрисдикцией данного прибрежного государства.

### ***Порядок проведения оценки***

44. Все государства флага призваны периодически проводить оценку соблюдения требований.

45. При приведении государством флага самооценки ему следует:

- a) осуществлять ее в рамках транспарентного процесса включающего участие компетентных органов и проведение внутренних консультаций;
- b) обеспечивать доступность результатов для общественности;
- c) рассмотреть возможность участия эксперта по оценке, в том числе в сотрудничестве с международной организацией;
- d) рассмотреть возможность использования для самооценки международных механизмов (включая оказание содействия);
- e) разработать процесс подтверждения результатов; и
- f) рассмотреть возможность увязки с многосторонней оценкой, включая необходимость обеспечения гармонизации самооценок в глобальном масштабе.

46. В тех случаях, когда государство флага принимает решение о проведении внешней оценки, ему рекомендуется для ее проведения пригласить какой-либо компетентный многосторонний орган или, по желанию государства флага, какое-либо иное государство или государства. При проведении такой внешней оценки следует:

- a) применять настоящие Руководящие принципы и, в соответствующих случаях, результаты оценки деятельности государства флага, проведенной РФМО/А; и
- b) обеспечивать надлежащие транспарентность и соответствие нормам международного права.

### ***Содействие соблюдению и противодействие несоблюдению требований государствами флага***

47. Меры, принимаемые с учетом результатов оценки, могут включать:

- a) корректирующие действия, предпринимаемые в соответствующих случаях государством флага;
- b) меры по сотрудничеству, принимаемые государством флага и другими заинтересованными государствами, в том числе, в соответствующих случаях, через РФМО/А, например такие меры, как:
  - i) участие в консультациях;

- ii) предложение помощи и наращивание потенциала;
  - iii) обмен информацией о выводах оценки и последующих мерах с другими заинтересованными государствами и, в соответствующих случаях, с РФМО/А; и
  - iv) участие, в соответствующих случаях, в деятельности имеющихся механизмов урегулирования споров;
- c) меры, изложенные в МПД-ННН и в Кодексе ведения ответственного рыболовства ФАО 1995 года, а также в других соответствующих международных документах, когда это применимо.

### ***Сотрудничество с развивающимися государствами и оказание им помощи с целью укрепления потенциала***

48. Помощь развивающимся государствам с целью повышения эффективности их действий в качестве государств флага отвечает общим интересам всех государств.

49. Государствам следует в полной мере признать особые потребности развивающихся государств для повышения эффективности их действий в качестве государств флага в соответствии с настоящими Руководящими принципами. Государства могут напрямую либо через международные организации, включая РФМО/А, оказывать помощь развивающимся государствам с целью укрепления их возможностей:

- a) создать надлежащий нормативно-правовой механизм;
- b) укреплять институциональные структуры и инфраструктуру, необходимые для обеспечения надлежащего контроля за судами, плавающими под их флагом;
- c) разрабатывать, применять и совершенствовать эффективные МКН;
- d) создавать институциональный и людской ресурсный потенциал для обработки и анализа научных и других данных и предоставления их соответствующим пользователям, включая соответствующие РФМО/А; и
- e) участвовать в международных организациях, способствующих действиям государства флага.

50. Государствам следует уделять должное внимание особым потребностям развивающихся государств, в особенности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы обеспечить наличие у них возможностей по реализации настоящих Руководящих принципов.

51. Государствам и РФМО/А следует укреплять возможности участия развивающихся государств в промысле в открытом море, в том числе в плане доступа к районам такого промысла.

52. Государства могут, напрямую либо через ФАО, производить оценку особых потребностей развивающихся стран в реализации настоящих Руководящих принципов.

53. Государства могут сотрудничать в целях создания соответствующих механизмов финансирования для оказания помощи развивающимся государствам в реализации настоящих Руководящих принципов. Такие механизмы могут быть конкретно предназначены для деятельности по следующим направлениям:

- a) повышение эффективности действий государства флага;
- b) развитие и укрепление потенциала, связанного с действиями государства флага, в том числе в целях МКН и обучения, на национальном и региональном уровнях, и в отношении административного и правоохранительного персонала, занятого в обеспечении соблюдения; а также
- c) деятельность по МКН, связанная с действиями государства флага, включая доступ к технологиям и оборудованию.



54. Сотрудничество с развивающимися странами и между самими этими странами в целях, изложенных в настоящих Руководящих принципах, может включать предоставление технической и финансовой помощи, включая сотрудничество по линии Юг-Юг.

55. Государства могут учредить целевую рабочую группу для подготовки регулярных отчетов и рекомендаций в отношении механизмов финансирования.

### ***Роль ФАО***

56. Государствам следует представлять ФАО информацию в отношении прогресса в области реализации настоящих Руководящих принципов, а также итогов проведенных оценок соблюдения требований, будь-то самооценки или внешние оценки, в рамках своих представляемых ФАО раз в два года докладов в отношении Кодекса. ФАО надлежит своевременно публиковать эти доклады.

57. ФАО следует рассмотреть вопрос об оказании конкретной технической помощи внутри стран тем государствам, которые обращаются с просьбой о ее предоставлении для целей, указанных в подпунктах 49 и 53.

58. ФАО будет проводить в объеме, определенном Конференцией, работу по сбору соответствующей информации о реализации на глобальном уровне настоящих Руководящих принципов и будет представлять эту информацию Комитету ФАО по рыбному хозяйству по запросу.

**Приложение 1****Условия выдачи разрешений****Пункт 29 с) iv)****(МПД-ННН, пункт 47)**

Условия выдачи разрешения могут, в соответствующих случаях, включать:

- 1) системы мониторинга судов;
- 2) сообщаемые условия промысла, такие как:
  - 2.1 временной ряд улова и статистика промысловых усилий судна;
  - 2.2 общий вылов по количеству, номинальному весу или по обоим показателям, по видам (как объекты специализированного лова, так и прилов) по каждому периоду промысла соответственно (номинальный вес определяется как живой вес, эквивалентный улову);
  - 2.3 статистические данные о выбросах, включая, при необходимости, оценочные данные, выраженные в виде количества или номинального веса с разбивкой по видам, в зависимости от особенностей каждого промысла;
  - 2.4 соответствующие статистические данные о промысловых усилиях для каждого вида промысла; и
  - 2.5 район промысла, дата и время лова и иные статистические данные по промысловым операциям.
- 3) отчетность и другие условия перегрузки, когда перегрузка разрешена;
- 4) инспекторские проверки;
- 5) ведение рыбопромыслового журнала и регистрация относящихся к промыслу данных;
- 6) наличие навигационного оборудования, обеспечивающее соблюдение границ и предупреждающего заход в запретные районы;
- 7) выполнение требований применимых международных соглашений и национальных законов и правил в сфере безопасности на море, защиты морской среды, соблюдение мер и положений по сохранению рыбных ресурсов и управлению ими, согласованных на национальном, региональном или международном уровне;
- 8) маркировку своих рыболовных судов в соответствии с международно-признанными стандартами, такими как Стандартная спецификация ФАО и Руководство по маркировке и идентификации рыболовных судов. Орудия лова судов также должны быть маркированы в соответствии с международно-признанными стандартами;
- 9) в соответствующих случаях, обеспечение соответствия другим аспектам действующих в сфере рыбного хозяйства механизмов, которые применимы к государству флага; а также
- 10) наличие у судна уникального международно-признанного идентификационного номера, позволяющего идентифицировать судно независимо от изменения его регистрации или названия.

## Приложение 2

## Мониторинг, контроль и наблюдение

## Пункт 33

## (МПД-ННН, пункт 24)

Всеобъемлющий и эффективный мониторинг, контроль и наблюдение (МКН) за промыслом может осуществляться от начала промысла до пунктов разгрузки и далее до конечного получателя, и, в соответствующих случаях, предусматривает:

- 1) разработку и внедрение порядка доступа в свои воды и к своим ресурсам, включая процедуры получения судами разрешений;
- 2) регистрацию всех судов и их текущих владельцев и операторов, получивших разрешение на ведение рыбопромысловой деятельности в районах их юрисдикции;
- 3) внедрение, в соответствующих случаях, системы мониторинга судов, отвечающей национальным, региональным и международным стандартам, включая требование, чтобы суда, находящиеся под их юрисдикцией, имели на борту оборудование системы мониторинга судов;
- 4) внедрение, в соответствующих случаях, программ наблюдения за промыслом с учетом соответствующих национальных, региональных и международных стандартов, включая требования, чтобы суда, находящиеся под их юрисдикцией, имели на борту наблюдателей;
- 5) обеспечение подготовки и обучения всех лиц, участвующих в деятельности по МКН;
- 6) планирование, финансирование и осуществление деятельности по МКН таким образом, чтобы была обеспечена ее максимальная эффективность в плане предупреждения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла;
- 7) содействие повышению уровня знаний в отрасли, понимания необходимости в осуществлении МКН и их активному сотрудничеству в проведении мероприятий по МКН в целях предупреждения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла;
- 8) содействие повышению уровня знаний и понимания вопросов МКН в рамках национальных законодательных систем;
- 9) создание и обеспечение функционирования систем сбора, хранения и распространения данных МКН с учетом применимых требований в отношении конфиденциальности; и
- 10) обеспечение эффективной реализации национальных и, где это применимо, согласованных на международном уровне режимов доступа инспекторов на борт судов в соответствии с положениями международного права, при признании прав и обязанностей капитанов судов и инспекторов, и с учетом того, что такие режимы предусмотрены определенными международными соглашениями, в частности, Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам от 1995 года, и распространяются только на стороны таких соглашений.